

# LE PETIT TAISHANAIS

Le journal des expatriés français à Taishan

N° 2 - Octobre 2008

## Edito

Voici le numéro 2 du « le petit taishanais ». Lorsque l'on a créé ce journal on avait 1 crainte : serait-il bien accueilli ? Nous avons été très vite rassurés par les messages d'encouragement que nous avons reçu. Mais pour vivre, « le petit taishanais » a besoin de se nourrir et pour cela il a besoin d'articles à se mettre sous la dent. Alors n'hésitez pas à nous envoyer un article et merci à ceux qui ont contribué à la réalisation de ce 2<sup>ème</sup> numéro et en particulier à Marie L. pour son joli dessin.

*L'équipe de rédaction*

## Ils sont arrivés en septembre

- ✚ Jeanne-Françoise, Paul, Jean-Baptiste et Jean-Sébastien Vaast
- ✚ Marie et Philippe Coic
- ✚ Elisabeth et Philippe Convert

Bienvenu à eux.

## Ça c'est passé en septembre

Le lundi 1<sup>er</sup> septembre : rentrée des classes, ouverture de l'école française de Taishan.



*Marie L.: Les enfants et les maîtres devant l'école*

Le samedi 6 septembre : cérémonie d'ouverture des 13<sup>ème</sup> jeux paralympiques d'été à Pékin.

Le mardi 16 septembre : Laure Manaudou a annoncé qu'elle envisageait de s'entraîner à nouveau avec Philippe Lucas (si ça ce n'est pas de l'info...)

## Idée de sortie vélo

Il est possible d'aller à vélo jusqu'à l'entrée du parc du mont Beifeng (prendre la direction de l'autoroute puis le parc est indiqué par des panneaux marrons). Ce parc est situé à une petite vingtaine de kilomètres de la résidence dont les 4 derniers kilomètres d'ascension aux pentes dignes de l'Iseran. Il faut compter 1h30 à l'aller et 1h au retour. Une fois sur place il est possible de faire des ballades, de pique-niquer et aussi du rafting (138 yuans les 80 minutes de descente pour les adultes) ou un parcours « acrobatique » (50 yuans pour les adultes et 20 yuans pour les enfants mesurant entre 1,2m et 1,4m)... tout ceci avec de remarquables points de vue sur la plaine de Taishan, les barrages en contrebas...



*Jacques R. et la rédaction du petit taishanais*

## Recette du mois : direction la Bretagne

Avec les pruneaux offerts par TSNPC à l'occasion de la fête de la « mid-autumn », pourquoi ne pas faire un *Far breton*...

Temps de préparation : ¼ d'heure ; Cuisson ½ heure.

Ingrédients : (Pour 6 personnes) : 200g de farine, 200g de sucre, 4 œufs, 2 paquets de sucre vanillé (non indispensable), 75cl de lait, environ 20 pruneaux.

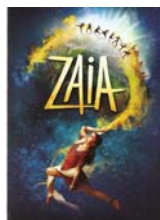
Préparation : Préparer la pâte en mélangeant la farine, le lait, le sucre, les œufs, le sucre vanillé. Laisser reposer une heure. Préchauffer le four à 200°C. Faire fondre un morceau de beurre dans un plat (si possible en terre), puis bien répartir la matière grasse dans le fond et sur les côtés. Verser la pâte dans le plat. Y ajouter les pruneaux (roulés auparavant dans la farine pour qu'ils ne tombent pas au fond)

Faire cuire une demi-heure dans le four à 200°C. Puis éteindre le four et laisser à nouveau une demi-heure.

Important : à partir du moment où le plat est enfourné, ne pas ouvrir la porte du four pendant une heure.

## Sortie

Un spectacle qui ravira les petits comme les grands.  
Un spectacle où 75 artistes se succèdent sur scène et dans les airs pour vous offrir du rêve, de la féerie.  
Un spectacle où la danse se mélange à la haute voltige. Un spectacle où les clowns, les jongleurs, les acrobates,... vous feront vivre 90 minutes hors du temps.



Ce spectacle c'est « Zaia » du cirque du soleil.

Nous y avons été et nous avons adoré. Les représentations ont lieu au casino « le Venetian » de Macao tous les jours sauf le lundi, jusqu'au 2 novembre 2008 (mardi et mercredi à

20h, jeudi vendredi et samedi à 19h et 22h, dimanche à 16h et 19h).

Prix des places (1 euro ~ 11MOP\$):

Catégorie A : 788 MOP\$ (enfant\* : 688 MOP\$)

Catégorie B : 588 MOP\$ (enfant\* : 488 MOP\$)

Catégorie C : 388 MOP\$ (enfant\* : 288 MOP\$)

\* - 12 ans

Nota : Nous avons prix des places en catégories B et nous étions très bien placés.

## Bonne adresse

« The Holland garden restaurant » qui fait partie de la catégorie « coffee shop » est situé sur la gauche de la rue piétonne lorsque l'on va vers la coupole dorée (Vanguard dans le dos) environ 100 mètres après le « KFC » (sur le côté opposé de la rue, au 2<sup>ème</sup> étage).

On y va pour :

- Sa carte variée comportant des plats occidentaux (steak de Nouvelle Zélande, pizzas,...) ainsi que des plats plus typiques.
- Le cadre (malgré le son un peu trop élevé des télévisions)
- Son grand choix de cafés.
- Les serveuses qui parlent anglais et le menu en anglais.

On n'y va pas pour :

- Faire un repas à plus de 6 personnes (il n'y a pas de grande table).

En conclusion, un restaurant qui s'adresse à ceux qui veulent retrouver un petit goût d'occident, manger une glace ou boire un bon café en petit groupe.



Il y a d'autre « coffee shop » en ville qui proposent une carte « mixte » mais elle n'est pas toujours en anglais.

## Vie pratique

Pour pouvoir conduire en Chine il vous faut obtenir un permis de conduire chinois. Pour cela il faudra produire une traduction assermentée de votre permis français et passer un QCM en français. Taishan n'étant pas agréé pour faire passer le permis aux étrangers, il vous faudra passer par une agence à Zhuhai, Macao, Shanghai, Hong Kong qui pourra « transformer » votre permis français en permis chinois (sans QCM à passer...).

Par exemple l'agence « the good luck motoring school LTD » à Hong Kong moyennant 580HK\$, une copie de votre permis de conduire français, une copie de votre passeport incluant le visa ainsi que le tampon d'entrée en Chine et 4 photos d'identité pourra effectuer cette démarche en 1 mois.

Pour une voiture il est possible d'acheter (se renseigner sur les formalités) un véhicule de marque Buick, Chevrolet, Suzuki, Citroën... pour moins de 10 000 euros. Pour les fans de mécaniques, les marques chinoises proposent des modèles à partir de 3 080 euros (Chery QQ3 par exemple). Jacques Roux dispose d'une revue chinoise (Auto Fan) et de plaquettes de présentation qu'il peut mettre à votre disposition. Pour une moto 125cm<sup>3</sup> de marque réputée il faut compter 1 100 euros et pour un scooter environ 900 euros (nous ne connaissons pas les formalités).

*Article écrit grâce aux informations de Jacques R. et Christian M.*

## Devinette

Deux pères et deux fils sont assis autour d'une table ; sur cette table se trouvent quatre oranges, chacun en prend une ; suite à cela, il reste une orange sur la table. Contrairement à ce que vous pourriez croire, il n'y a pas de contradiction. Alors ?

## WE bermuda à fleurs et pizzas...

Pour le WE prolongé de la « mid autumn » nous avons planifié d'aller jouer les « Robinsons » sur une des îles proches de Taishan. Quelques jours avant le départ, et devant le nombre important d'autres expatriés qui avaient prévu eux aussi d'aller sur cette île, nous avons changé nos plans et avons planifié un WE à Macao. Nous voulions pouvoir nous promener en bermuda et chemise à fleurs, manger midi et soir des pizzas,... sans que cela ce sache. Le vendredi après-midi, sitôt la journée de travail finie, nous partons en bus jusqu'à Zhūhǎi où se trouve le poste frontière entre la Chine et Macao. Arrivé à notre Hôtel, la première chose que nous faisons et de nous changer pour enfiler....

nos bermudas à fleurs et filons chez.... Pizza Hutt manger nos premières pizzas du WE.



Le samedi, nous prenons de l'assurance et en plus du bermuda à fleurs, nous mettons nos chemises à fleurs. Nous passons ainsi la journée à nous promener en ville, à aller manger des pizzas, assistons à un spectacle du cirque du soleil....sans craindre de rencontrer quelqu'un que l'on connaît.

Le dimanche, sûr de nous, nous nous lâchons dans notre tenue vestimentaire (je vous laisse faire jouer votre imagination...) et vadrouillons toute la matinée dans la vieille ville. Le midi, nous décidons d'aller boire un café chez Starbucks café et au détour d'une petite rue, nous tombons nez à nez avec ... Laurent S. qui avait lui aussi choisit de venir passer son WE à Macao sans que nous ne le sachions !

Le lendemain, malgré la chaleur, nous avons remis un jeans et une chemise, on ne sait jamais...

Conclusion : même si la Chine est un grand pays avec 1,4 milliard d'habitant, vous pouvez à tout moment rencontrer quelqu'un que vous connaissez, même lorsque vous ne vous y attendez pas.

### Dossier du mois : Macao

La péninsule de Macao est située à environ 2h30 de bus de Taishan (arrêt de Zhūhǎi Gong Bei). Il y a un bus au départ de Taishan toutes les 40 ou 50 minutes. En face du terminus de bus de Zhūhǎi se trouve le poste frontière. Pour vous y rendre un passage souterrain vous permet de traverser sans danger la place... à condition de ne pas se perdre dans les dizaines de petites boutiques du centre commercial que vous allez traverser ! A la sortie du poste frontière, et pour ceux qui ont réservé une chambre dans un hôtel/casino, il y a des bus qui vous déposeront gratuitement à votre hôtel.

Macao, du fait de son passé (les portugais y avait reçu l'autorisation d'y installer une enclave dès 1557 par la Chine en remerciement d'avoir débarrassé la région des pirates) est une ville très riche culturellement. Vous pourrez y voir entre autre les ruines de Saint Paul, des églises, des demeures de style néo-classique... et des temples dont le plus beau est certainement le temple A-Ma (le nom de Macao provient d'ailleurs du nom de ce temple).



Le centre historique de Macao a été inscrit Site du patrimoine mondial par l'UNESCO en juillet 2005.



Pour ceux qui sont joueur, vous y trouverez de quoi assouvir votre passion sur le champ de course ou dans les nombreux casinos de la péninsule ou de l'île de Taipa, et en particulier au Venetian. Ce casino, une réplique de Venise, est impressionnant par la taille de sa salle de jeu mais aussi par ses nombreuses boutiques, ses restaurants... Vous pourrez même y faire un tour sur ses canaux vénitiens dans l'une des 50 gondoles (compter 8 euros par personne), vous promener sur la place Saint-Marc,...

Le village de Taipa sur l'île du même nom facilement accessible depuis la péninsule de Macao en taxi (environ 7 euros) ou en transports en communs mérite aussi une visite pour ses églises, ses bâtiments baroques, ses petites ruelles...

Ceux qui ne trouvent pas chaussures à leur pied à Taishan (je parle bien de chaussures...) vous pouvez profiter d'une visite à Macao pour acheter des chaussures car on y trouve des grandes tailles (même du 47 !).

Pour courir, il y a le tour du réservoir (~2,5km), un endroit agréable avec des fontaines d'eau potable pour se rafraîchir, et aucune voiture ou mobylette.

Pour vous restaurer, il y a de nombreux restaurants portugais, brésiliens, chinois et même un « pizza Hutt » !

Pour l'hébergement, nous vous conseillons de rester sur la péninsule, proche du centre ville historique. Pour notre part, nous avons séjourné au Lisboa Hôtel, un 5 étoiles qui est très bien situé et qui a un côté vieillot assez sympathique. Nous avons particulièrement apprécié la grande chambre avec vue sur le lac (cela change de la petite chambre sans fenêtre que nous avions à Hong-Kong) et la baignoire qui fait aussi hammam, jets massant, bain à bulle,...

### Le saviez-vous ?

Le conté de Taishan a été fondé en 1499 (dynastie Ming) et s'appelait à l'origine Xinning.

Xinning a été renommé Taishan en 1914 et a perdu son appellation de « conté » au profit de celui de « city » dont le centre économique, politique et culturel est Taicheng, en 1992.

Il y a plus de 200 ans que des taishanais partent vivre à l'étranger. Le premier d'entre eux est Chen

Jujin. Il était parti dans le sud-est asiatique avec son fils en 1774 (dynastie Qing).

### Long Ji Terraces (龙脊梯田)

Le village Zhuang de Ping An se trouve à 2 heures et demie de route au nord de Guilin (Guangxi). Ce village est à environ 800 m d'altitude, perdu au milieu de cultures en terrasses, principalement du riz mais aussi du maïs, des piments, haricots, tarots... Entre les terrasses des chemins mènent aux villages environnants peuplés de minorités zhuang ou yao. Les gens sont très accueillants, les points de vue époustouflants, l'altitude (balades faciles jusqu'à 1100 - 1200 m) apporte une certaine fraîcheur. En bref, un havre de paix pour se ressourcer, des paysages fantastiques changeant avec les saisons...



PS: pour les "western style gastronomes", le développement du tourisme a complété les cartes des restaurants locaux avec pizzas, hamburgers, café et cocktails variés.

*Karine V. et Laurent G.*

### Agenda

1 octobre : fête nationale chinoise (Guoqingjie) - commémoration de la fondation de la république populaire de Chine en 1949.

Du 17 au 19 octobre : grand prix F1 de Shanghai ([www.isch.sh.cn](http://www.isch.sh.cn))

Du 13 au 16 novembre : grand prix de Macao avec une course de F3, de moto, de formule BMW, ... ([www.macao.grandprix.gov.mo](http://www.macao.grandprix.gov.mo))

Jeudi 20 novembre : tournoi exhibition de tennis à Macao avec la participation de Roger Federer, Bjorn Borg, John Mc Enroe, Rafael Nadal (présence à confirmer).

### Photo insolite du mois



*Les voisins d'Anne-Marie et Pascal L.*

### Citation

« Celui qui a inventé le bateau a aussi inventé le naufrage. »



*Lao Tseu (considéré comme le fondateur du taoïsme)*

**Réponse de la devinette** : Il y a effectivement trois personnes à table. Le fils, le père et le grand-père. Le père jouant à la fois le rôle de père et de fils.

**Toute l'actualité de Taishan pour les expatriés français c'est :  
LE PETIT TAISHANAIS**

### Bon d'abonnement

Par courrier, renvoyez votre bon à : Le petit taishanais  
Service abonnements - Country garden (Bi Gui Yuan) - Bloc 33 -  
Appart 403 - Taishan City - Guangdong province R-P-C

**OUI**, je m'abonne au journal « LE PETIT TAISHANAIS » pour 1 an - 12 numéros : 0 yuans

Mes coordonnées :  Mme.  Mlle  M

Nom :

Prénom :

Adresse :

Code postal :

Ville :

Pays :

Retrouvez aussi « le petit taishanais » sur internet :  
<http://lepetittaishanais.spaces.live.com/>

### Le petit Taishanais

Country garden (Bi Gui Yuan)  
Bloc 33 - Appart 403  
Taishan City - Guangdong province R-P-C  
[lepetittaishanais@live.fr](mailto:lepetittaishanais@live.fr)  
**Rédacteurs en chef**  
Juliette D. et Patrick C.